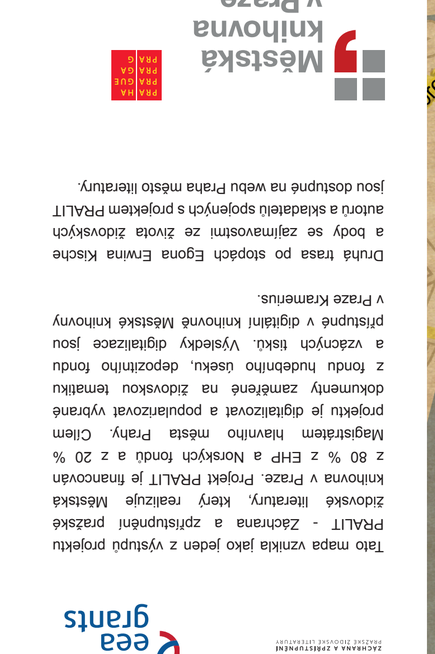
PROCHÁZKA KULTURNÍM ŽIVOTEM PRAŽSKÝCH ŽIDOVSKÝCH SPISOVATELŮ



Tato mapa vznikla jako jeden z výstupů projektu PRALIT - Záchrana a zpřístupnění pražské židovské literatury, který realizuje Městská knihovna v Praze. Projekt PRALIT je financován z 80 % z EHP a Norských fondů a z 20 % Magistrátem hlavního města Prahy. Cílem projektu je digitalizovat a popularizovat vybrané dokumenty zaměřené na židovskou tematiku z fondu hudebního oddělení, depozitního fondu a vzácných tisků. Výsledky digitalizace jsou přístupné v digitální knihovně Městské knihovny v Praze Kramerius.

Druhá trasa po stopách Egona Erwina Kische a body se zajímavostmi ze života židovských autorů a skladatelů spojených s projektem PRALIT jsou dostupné na webu Praha město literatury.

Podrobnější informace o projektu na webu mp.cz/pralit.

© Městská knihovna v Praze 2016

1 Vrchlického sady
JAROSLAV VRCHLICKÝ

Procházka začíná v parku, jenž byl roku 1913 pojmenován po spisovateli, který židovské kořeny nemá, leč židovská tematika mu není cizí. V 19. století se mnoho českých spisovatelů židovské tematice nevěnovalo, podle Oskara Donátha patří však Jaroslav Vrchlický k těm několika málo českým autorům, kteří dokázali danou látku náležitě zpracovat. Donáth ve své knize Židé a židovství v české literatuře 19. století vyzdvihuje především Vrchlického dílo Bar Kochba.

2 Wilsonova 101/4
NOVÉ NĚMECKÉ DIVADLO

Dalším bodem zatavení je budova dnes Státní opery, která byla otevřena v roce 1888 jako Nové německé divadlo, jednalo se o stálou německou divadelní scénu, jež byla hojně navštěvována jak Němci, tak Čechy. Dění kolem divadla a nové divadelní kusy patřily k důležitým společenským tématům. Např. pražský německý spisovatel a novinář Otto Pick vydal stať k situaci kolem změny ředitele divadla pod názvem Um das deutsche Theater in Prag. Německý divadelní spolek se sám rozpustil na podzim roku 1938 kvůli obavám z reakcí českého obyvatelstva na mnichovskou dohodu.

3 Opletalova 7/5
DIVADLO HUDBY

Dále pokračujeme k dnešnímu Divadlu Radka Brzobohatého - dřívějšímu Divadlu hudby, s nímž je spojena osobnost Pavla Eisnera, překladatele a milovníka české i německé kultury. Pro události pořádané v divadle Eisner připravoval průvodní slova, výbor z nich vyšel pod názvem Divadlu hudby. Během druhé světové války oficiálně publikovat nemohl, ale intenzivně pracoval na svém nejrozsáhlejším díle věnovaném českému jazyku Chrám i tvrz.

4 Václavské náměstí 38
DIVADLO ROKOKO

Poté se přesuneme na Václavské náměstí, kde se udála celá řada významných kulturních i historických událostí. Egon Erwin Kisch se jako investigativní novinář proslavil především odhalením špionážního případu plukovníka Redla, celou aféru popsal v reportáži Pád šéfa generálního štábu Redla, která vyšla v souboru Pražský pitaval. Reportáž se dočkala, jak divadelního, tak filmového zpracování. Divadelní hru s názvem Vyzvědačská aféra obrsta generálního štábu Redla napsal Emil Artur Longen a premiéru uvedlo divadlo Rokoko.

5 Václavské náměstí 28
PALÁC U STÝBLŮ

Na Václavském náměstí si připomene také jeden počin filmový. V paláci U Stýblů sídlilo kdysi kino Alfa, první kino, kde byl promítán československý zvukový film. Oním filmem byla Tonka Šibenice režiséra Karla Antona natočená podle povídky Egona Erwina Kische Nanebevstoupení Tonky Šibenice.

6 Řetězová 7
CAFÉ MONTMARTRE

Významným kulturním prostorem a fenoménem bývaly také literární kavárny. Zastavme se proto alespoň u jedné z nich v Řetězové ulici - Café Montmartre, jež se stala před první světovou válkou domovem pražské bohémy. Kavárna, kabaret, šantán i tančírna, do které mířily kroky pražských umělců, ať mluvili česky, německy nebo jidiš. Častými hosty kavárny byli mimo jiné Eduard Bass, Emil Artur Longen, Egon Erwin Kisch či Lenka Reinerová, která patřila mezi stále hosty až do své smrti v roce 2008.

7 Anenské náměstí 209/5
DIVADLO NA ZÁBRADLÍ

Naše trase končí u divadla Na Zábradlí připomínkou toho, že díla pražských židovských autorů jsou i dnes stále živá. V budově divadla Na Zábradlí sídlí rovněž divadelní spolek Masopust, ten má od roku 2013 ve svém repertoáru pozapomínanou divadelní hru o spravedlnosti Andělé mezi námi, jejíž autorem je dramatik a spisovatel František Langer.



SHORT WALK THROUGH THE CULTURAL LIFE OF JEWISH WRITERS OF PRAGUE

This map was created as one of the outputs of the PRALIT project - Preservation and Accessibility of the Prague Jewish Literature, implemented by the Municipal Library of Prague. The PRALIT Project is funded 80% from the EEA and Norway grants and 20% by the Prague City Hall. The project aims to digitize and popularize selected documents focusing on Jewish themes from the collections of Musical department, Rare print department and deposit library. The results of digitization are available in Digital Library Kramerius of the Municipal Library of Prague.

The second route called "In the footsteps of Egon Erwin Kisch" and points of interest from the lives of Jewish writers and composers associated with the PRALIT project are available on the Prague City of Literature website (www.prahamestoliteratury.cz/en).

More information about the project is available at www.mlp.cz/en/projects/pralit/.

© Municipal Library of Prague 2016

1 Vrchlického sady
JAROSLAV VRCHLICKÝ

The Walk begins in the park which was named after Jaroslav Vrchlický in 1913. A writer, Vrchlický wasn't Jewish but Jewish issues were familiar to him. A lot of Czech writers did not pay attention to Jewish issues in the 19th century. According to Oskar Donáth, Jaroslav Vrchlický was one of the few authors who handled this subject very well. In his book Židé a židovství v české literatuře 19. století he especially highlights Vrchlicky's work named Bar Kochba.

2 Wilsonova 101/4
NOVÉ NĚMECKÉ DIVADLO

Our next stop is building of the Státní opera (The State Opera), which was opened under the name of The New German Theater in 1888. It was a permanent German theater scene frequented by Germans and Czechs as well. Events surrounding the theater and new plays were an important social subject. For example, Prague German writer and journalist Otto Pick published an article about change of directors under the name Um das Deutsche Theater in Prag. The German theater group disbanded in autumn 1938 because of the fear arising from reactions of Czech people after The Munich Agreement.

3 Opletalova 7/5
DIVADLO HUDBY

We continue to the theatre called Divadlo Radka Brzobohatého – former Divadlo hudby which is associated with Pavel Eisner, a translator and a friend to Czech and German culture. Eisner wrote accompanying words for theater events, published as a collection under the name Divadlu hudby. He could not officially publish during WII but he worked on his largest book about Czech language Chrám i tvrz.

4 Václavské náměstí 38
DIVADLO ROKOKO

Afterwards, we move on to Václavské náměstí (Wenceslas Square), where many significant cultural and historical events took place. Egon Erwin Kisch became famous as an investigative journalist primarily for the revelation of colonel Redl's spy case. He described the whole story in the report Pád šéfa generálního štábu Redla, which was published in the collection Pražský pitaval. The report was adapted into a play as well as a movie. The play Vyzvědačská aféra obrsta generálního štábu Redla was written by Emil Artur Longen and the first performance was carried out by Divadlo Rokoko (theatre).

5 Václavské náměstí 28
PALÁC U STÝBLŮ

At Wenceslas Square, we will also recall one movie. The Palace at Stybls' housed Cinema Alfa, the first cinema where a Czechoslovak movie with audio was screened. The film was Tonka Šibenice by director Karel Anton, filmed based on the short story by Egon Erwin Kisch Nanebevstoupení Tonky Šibenice.

6 Řetězová 7
CAFÉ MONTMARTRE

Literary café used to be a significant cultural space and phenomenon. We will therefore make a stop at least at one on Řetězová street - Café Montmartre, which became home to the bohemians of Prague before WWI. Café, cabaret and music club all at once, it attracted the attention of all artists of Prague, whether they spoke Czech, German or Yiddish. Among its regulars, we would find Eduard Bass, Emil Artur Longen, Egon Erwin Kisch and Lenka Reinerová, who remained a faithful guest of the café until her death in 2008.

7 Anenské náměstí 209/5
DIVADLO NA ZÁBRADLÍ

Our route ends at theater Na Zábradlí which serves as a reminder that works of Prague Jewish writers are still alive in these days. Theater Na Zábradlí is also home to the theater group Masopust, which has had in its repertoire since 2013 an almost forgotten play about justice called Andělé mezi námi, by dramatist and writer František Langer.